31979R2173

L 251/12 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI 5.10.1979

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 2173/79

z dne 4. oktobra 1979

o podrobnih pravilih prodaje govejega mesa, ki so ga odkupile intervencijske agencije, in o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 216/69

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso [1], nazadnje spremenjene z Uredbo (EGS) št. 425/77 [2], in zlasti členov 7(3) in 25 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 878/77 z dne 26. aprila 1977 o menjalniških tečajih, ki naj se uporabijo v kmetijstvu [3], nazadnje spremenjene z Uredbo (EGS) št. 2139/79 [4],

ker je treba proizvode, ki so jih odkupile intervencijske agencije v skladu s členoma 5 in 6 Uredbe (EGS) št. 805/68, prodati tako, da se izogne motnjam trga ter se zagotovi enak dostop do proizvodov in enaka obravnava kupcev;

ker člen 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 98/69 [5] določa, da se lahko prodajne cene določijo vnaprej ali pa na podlagi razpisa;

ker sta enak dostop do proizvodov in enaka obravnava kupcev lahko zagotovljena, kadar je cena določena vnaprej, ko intervencijske agencije sprejemajo vloge po vrstnem redu, po katerem so bile vložene, pri čemer se vse vloge v katerem koli dnevu obravnavajo, kakor da so bile prejete sočasno, dokler zaloge niso izčrpane;

ker je to načelo mogoče spoštovati, kadar je prodajna cena določena na podlagi razpisa, tako da se razpis pravočasno objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*, poleg možnosti razgrnitve v pisarnah zadevne intervencijske agencije in v katerem koli drugem nacionalnem javnem občilu;

ker se s postopkom razpisa želi doseči najugodnejša cena, se proizvod dodeli najboljšemu ponudniku; ker mora obstajati določba za primer, ko je več kakor ena ponudba vložena po enaki ceni za enako količino; ker je kljub temu mogoče sprejeti najvišjo ceno samo, če ustreza dejanskemu položaju na trgu; ker je treba zato določiti najnižjo prodajno ceno v skladu s postopkom Skupnosti ob upoštevanju prejetih ponudb;

ker je za zagotovitev učinkovitosti pri prodaji skladiščenih proizvodov treba določiti najnižje prodajne količine, ki se spreminjajo glede na posebne tržne pogoje za vsak proizvod;

ker morajo razpisi in vloge vključevati zadostne informacije, da se omogoči ustrezna identifikacija zadevnega proizvoda;

ker je oddaja vloge ali ponudbe lažja, če se prihodnjim kupcem dovoli pregledati proizvode; ker je zato treba omogočiti, da se zadevne stranke vnaprej odrečejo pravici do pritožbe v zvezi s kakovostjo in lastnostmi proizvoda, ki se jim lahko dodeli;

ker je izpolnjevanje pogodbenih obveznosti treba zagotoviti s pologom varščine, ki se lahko popolnoma ali v celoti zaseže, odvisno od teže kršitve; ker dodatni strošek, če je pogodba le delno izvršena, upravičuje celoten zaseg, kadar je prevzeto manj kakor 60 % pogodbene količine;

ker je treba prepustiti državam članicam, da same sprejmejo stališče glede teže kršitev nekaterih stranskih obveznosti, vključenih v prodajne pogodbe, ob upoštevanju njihove raznolikosti;

ker je treba za čim hitrejšo izvedbo postopkov predpisati, da se morajo pravice in dolžnosti iz prodajnih pogodb ali ponudb izvesti ali izpolniti v določenih rokih;

ker morajo države članice v rednih časovnih presledkih obveščati Komisijo o prodanih količinah, da lahko Komisija oceni napredek prodaje;

[1] UL L 148, 28.6.1968, str. 24.
[2] UL L 61, 5.3.1977, str. 1.
[3] UL L 106, 29.4.1977, str. 27.
[4] UL L 246, 29.9.1979, str. 76.
[5] UL L 14, 21.1.1969, str. 2.

ker je za olajšanje zgoraj opredeljenih postopkov prodaje treba sprejeti datume za določitev menjalniških tečajev, uporabljenih za pretvorbo vnaprej določenih cen v nacionalno valuto ter za določitev najnižje prodajne cene in njeno pretvorbo v nacionalno valuto;

ker se po členu 4(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1134/68 ([1]) določene vsote plačajo na podlagi menjalniškega tečaja, dobljenega v času, ko je bil postopek ali del postopka že izveden; ker člen 6 navedene uredbe opredeljuje čas, v katerem je postopek izveden, kot dan dogodka, opredeljenega s pravili Skupnosti ali, če teh ni in do njihovega sprejetja v državi članici, s pravili te države, zaradi česar se znesek, vključen v postopek, sprosti in zapade v plačilo; ker se po pogojih iz člena 4(3) Uredbe (EGS) št. 878/77 lahko dovolijo izjeme k zgoraj opredeljenim določbam;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Intervencijske agencije, ki jih imenujejo države članice, dajo v prodajo proizvode, odkupljene v skladu s členoma 5 in 6 Uredbe (EGS) št. 805/68, v skladu z določbami člena 7(1) navedene uredbe, Uredbe (EGS) št. 98/69 in te uredbe.

NASLOV I

Prodaja po vnaprej določenih cenah

Člen 2

1. Vloga za nakup se odda intervencijski agenciji v pisni obliki. Kot veljavna za obravnavo se vloga šteje na dan, ko je prejeta varščina iz odstavka 2.

2. Da bi se štela kot veljavna za obravnavo, se mora v vlogi:

(a) navesti ime in naslov kupca;

(b) podati točen opis proizvoda;

(c) navesti zahtevana količina in določena cena;

(d) vključiti izjava, s katero se vlagatelj odpoveduje vsem zahtevam v zvezi s kakovostjo in lastnostmi proizvoda, ki mu bo lahko dodeljen.

Vloga lahko tudi navaja, po prednostnem vrstnem redu, hladilnico ali skladišča, v katerem se zahtevani proizvodi skladiščijo. Vloga mora biti podprta z varščino v korist intervencijske agencije.

3. Vloga za nakup se v petih delovnih dneh po oddaji vloge v skladu z odstavkom 1 zavrne, če varščina ni položena pri intervencijski agenciji ali predvidena v korist intervencijske agencije.

Člen 3

1. Intervencijska agencija vsak dan kot veljavne za obravnavo šteje vse popolne vloge, oddane v skladu s členom 4. Vloge, ki se štejejo kot veljavne za obravnavo na vsak posamezen dan, se obravnavajo, kakor da so oddane sočasno.

2. Razen v izjemnih okoliščinah, se o vlogah odloči v petih delovnih dneh po oddaji, dokler zaloge niso izčrpane. Kadar sočasno prejete vloge skupno presežejo razpoložljivo količino, lahko intervencijska agencija razporedi razpoložljivo količino, kjer je to primerno, v dogovoru z zadevnimi kupci ali izvede žreb.

3. Intervencijska agencija v roku iz odstavka 2 obvesti vsakega vlagatelja o odločitvi, sprejeti v zvezi z njegovo vlogo.

Člen 4

1. Datum oddaje popolne vloge je dan, na katerega jo je intervencijska agencija prejela, če to ni pozneje kakor ob 14.00 uri po lokalnem času.

2. Popolne vloge, dospele v zadevno intervencijsko agencijo na dan, ki zanjo ni delovni dan, ali na delovni dan, vendar pozneje kakor v času iz odstavka 1, se štejejo, kakor da so oddane na prvi delovni dan po dnevu, ko so bile prejete.

Člen 5

Menjalniški tečaj, ki se uporabi za vnaprej določene prodajne cene v ekujih, je reprezentativni tečaj, ki velja na dan, na katerega se vloga šteje kot veljavna za obravnavo po členu 3(1).

([1]) UL L 188, 1.8.1968, str. 1.

NASLOV II

Prodaja po ceni, določeni z razpisom

Člen 6

1. Vsak razpis se nanaša na določene količine.

2. Razpisi se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Poleg tega lahko intervencijske agencije razglasijo razpise v svojih glavnih pisarnah in jih objavijo po drugih sredstvih.

3. Razpisi se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* najmanj 14 dni pred iztekom obdobja za oddajo prijav na razpis.

Člen 7

Vsak razpis vsebuje naslednje podatke:

(a) opis proizvodov in datum, pred katerim so bili odkupljeni;

(b) ime in naslov hladilnice ali skladišč, v katerih se proizvodi hranijo;

(c) za vsako hladilnico količine vsakega proizvoda, ponujenega na razpisu;

(d) rok in naslov za oddajo prijav;

(e) kjer je to primerno, izjavo, da se ponudbe lahko vložijo po teleksu.

Člen 8

1. Ponudbe v pisni obliki se intervencijskim agencijam oddajo priporočeno ali s povratnico, naslovljeno na intervencijsko agencijo. Ta lahko dovoli, da se ponudba vloži po teleksu.

2. Da bi se ponudba štela kot veljavna za obravnavo, mora navajati:

(a) ime in naslov vlagatelja;

(b) opis proizvodov in količino, na katero se ponudba nanaša, navedbo, v kateri hladilnici ali skladiščih se hranijo;

(c) ceno, ponujeno za tono, izraženo v valuti države članice, katere intervencijska agencija je objavila razpis;

(d) izjavo vlagatelja, da se odreka vsem zahtevam v zvezi s kakovostjo in lastnostmi proizvoda, ki se mu dodeli;

(e) vsak dodaten podatek, ki ga razpis zahteva.

Ponudbo mora spremljati varščina, položena pri intervencijski agenciji ali predvidena v korist intervencijske agencije.

Člen 9

Glede na prejete ponudbe se določijo najnižje prodajne cene za obravnavane proizvode v skladu s postopkom iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 805/68.

Člen 10

1. Ponudbe, nižje od najnižje prodajne cene, se zavrnejo.

2. Brez poseganja v odstavek 1 se pogodbe dodelijo najvišjim ponudnikom. Kadar se pridobi več kakor ena ponudba po enaki ceni za enako količino in kadar zahtevane količine presegajo razpoložljive, lahko intervencijska agencija razporedi razpoložljivo količino, kjer je to primerno, v dogovoru s ponudniki ali izvede žreb.

Člen 11

Intervencijska agencija uradno obvesti vsakega ponudnika o izidu njegovega sodelovanja pri razpisu.

Ta podatek se pošlje v petih delovnih dneh po dnevu, ko se državam članicam po teleksu sporoči odločitev o najnižjih cenah.

Člen 12

Menjalniški tečaj, uporabljen za pretvorbo

— ponudbe v ECU, in

— najnižje prodajne cene v nacionalno valuto,

je reprezentativni tečaj, ki velja na zadnji dan oddaje prijav.

NASLOV III

Splošne določbe

Člen 13

Intervencijske agencije sprejmejo potrebne ukrepe, da omogočijo morebitnim interesentom ogled prodajnih proizvodov, preden pripravijo vloge ali oddajo ponudbe.

Člen 14

Vloga ali ponudba je v enem od uradnih jezikov Skupnosti.

Intervencijske agencije pa lahko zahtevajo, da se vlogam ali ponudbam v jeziku, ki ni jezik zadevne države članice, priloži prevod.

Kadar intervencijska agencija uporabi to možnost, o tem obvesti Komisijo in druge intervencijske agencije najmanj 10 dni vnaprej. Posebni pogoji za to zahtevo se sporočijo trgovcem po običajnih poteh.

Člen 15

1. Varščina iz členov 2(2) in 8(2) je 50 ekujev na tono.

Varščina se položi po izbiri vlagatelja ali ponudnika v gotovini ali v obliki jamstva, zagotovljenega pri ustanovi, ki izpolnjuje merila države članice, v kateri je intervencijska agencija. Intervencijska agencija lahko sprejme bančni ček kot varščino.

2. Varščina se sprosti takoj:

(a) pri prodaji po vnaprej določeni ceni:

— če vloga ni sprejeta,

— če je kupec izpolnil obveznosti iz te uredbe in določbe prodajne pogodbe;

(b) pri prodaji z razpisom:

— če prijava ni sprejeta,

— če je izbrani ponudnik izpolnil obveznosti iz te uredbe in določbe prodajne pogodbe.

3. S pridržkom določb člena 16 se varščina sprosti, kadar je prevzeta količina višja od 95 % količine, opredeljene s prodajno pogodbo.

Člen 16

1. Če kupec proizvoda ne plača v roku iz člena 18(1), intervencijska agencija brez poseganja v določbe odstavkov 2 in 3 pogodbo razveljavi v obsegu neplačane količine.

2. Razen v primerih višje sile se varščina zaseže:

(a) sorazmerno količini, ki ni bila plačana v določenem roku, če plačana količina ni manjša kakor 60 % in ne večja kakor 95 % količine, opredeljene v pogodbi;

(b) v celoti, če je plačana količina manjša od 60 % količine, opredeljene v pogodbi.

3. Ob neizpolnjevanju drugih obveznosti iz pogodbe lahko pristojni organ zadevne države članice objavi, da je varščina v celoti ali delno zasežena, odvisno od teže kršitve.

Pristojni organ države članice uradno obvesti Komisijo o primerih, kadar se uporabi prejšnji pododstavek, pri čemer navede okoliščine in sprejete ukrepe.

Člen 17

1. Prodajna cena se uporablja za bruto težo pri mesu s kostmi ter neto težo pri odkoščenem mesu in konzerviranem mesu, brez nacionalnih davščin, fco nakladalna rampa hladilnice, v kateri so proizvodi skladiščeni. Za odkoščeno meso se kot neto teža določi razlika med bruto težo, določeno na nakladalni rampi hladilnice, in povprečno ceno embalaže, ki je določena pred njeno uporabo.

2. Pri prodaji, ki ne predvideva posebne destinacije ali uporabe, je najmanjša količina proizvoda na vlogo ali ponudbo:

— pet ton pri mesu s kostmi,

— dve toni pri odkoščenem ali konzerviranem mesu.

Če je razpoložljiva količina na kraju dostave ali hladilnice manjša od petih ali dveh ton, razpoložljiva količina pomeni najmanjšo količino.

Člen 18

1. Kupec prevzame pošiljko v enem mesecu od datuma odločitve iz člena 3(2) ali uradnega obvestila iz člena 11. Stroški in tveganje v zvezi z dodatnim skladiščenjem za vse količine, ki niso prevzete v tem obdobju, gredo v breme kupca.

2. Dostava se izvede za blago, ki je v skladu s pravili intervencijske agencije za sprostitev iz skladišča, in zahteve za posebne partije niso dovoljene. V primeru razpisa ali kjer vloga za nakup iz člena 2(2) navaja prednostne hladilnice, se blago zagotovi v mejah razpoložljivih količin.

Člen 19

Cena se plača najpozneje dan pred vsakim prevzemom blaga in sorazmerno s količino, ki se prevzema. Vse potrebne prilagoditve se opravijo v petih dneh od prejema končnega obračuna.

Člen 20

Države članice na začetku vsakih štirinajstih dni obvestijo Komisijo o količinah, ki so bile prodane v prejšnjih štirinajstih dneh.

Člen 21

1. Uredba Komisije (EGS) št. 216/691 ([1]) se razveljavi.

2. Vsako sklicevanje v aktih Skupnosti na uredbo, razveljavljeno z odstavkom 1, ali na katerikoli njen člen se šteje kot sklicevanje na to uredbo ali ustrezne člene te uredbe.

Člen 22

Ta uredba začne veljati 1. novembra 1979.

Ne glede na to se določbe člena 16(3) uporabljajo tudi v zvezi s pogodbami, izpolnjenimi pred začetkom veljavnosti te uredbe, kadar o sprostitvi varščine še ni odločeno.

V Bruslju, 4. oktobra 1979

Za Komisijo

Finn GUNDELACH

Podpredsednik

([1]) UL L 28, 5.2.1969, str. 10.